

Hey there!

I am Cristian Herrlein

EN-ESLA translator



PROFILE

Latin America based translator (Argentina) since 2011. I provide English <> Spanish translation, review, proofreading, MTPE, testing & QA services. I'm specialized in gaming and marketing content for videogames, as well as esports. (Just in case, I also love videogames).

- Detail-oriented
- Reliable
- A bit obsessive (in a good way, I promise!)
- Humorous



EDUCATION

B.A. in Sworn Translation
(2009-2012)

Universidad Nacional de Lanús

Specialization in videogame localization
(May - November 2013)

Seminar organized by GTPCBA

Workshop on Spanish Language Writing
(August - November 2010)

Universidad Nacional de Lanús.



ACHIEVEMENTS

- More than 2 million words translated, reviewed or QA'd in games
- + 100 titles localized in many different genres
- Credited in major MMORPG expansion - World of Warcraft's Battle for Azeroth
- Credited in "A Plague Tale: Requiem"
- Mastered over 10 CAT & QA tools
- Met +1000 deadlines



EXPERIENCE

- Blizzard franchise:
WoW (credited in Battle for Azeroth expansion), Heroes of the Storm, Starcraft 2, Starcraft Remastered and Hearthstone).
- AAA Titles:
Blood & Truth, Ghost of Tsushima, The Division 2, Spider-Man Miles Morales, Gotham Knights, A Plague Tale: Requiem (credited), Life is Strange.
- Other PC/VR titles: Population: One, Ultimechs, Fifa 2022, Final Fate, Hotel Renovator.
- Mobile titles: Perfect World, Arena of Valor, PUBG Mobile, Undawn, Call of Antia, Simure Vikings, Forsaken World, Illusion Connect, and many, many more!
- For practically all of the games mentioned above, I was in charge of localizing not only in-game content, but also marketing material, scripts for cinematics and even songs and comics!

Plus!

- + Translated marketing material for fitness brands and hospitals.
- + 3 years experience as PM and Team Lead in MLV
- + Subtitling experience with various SRT editors



INTERESTS

- Sourdough home baker!
- Cooking enthusiast
- Crappy tennis player (lots of grit, though!)
- Music addict
- Bass and guitar player



herrleinc@gmail.com



cristian.herrlein



+5491166128364